

BELGISCHE SENAAT**ZITTING 1974-1975**

21 MEI 1975.

Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 8 april 1971 tot organisatie van een gerechtelijke stage.

VERSLAG
NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
JUSTITIE UITGEBRACHT
DOOR DE HEER ROMBAUT.

Algemene bespreking.

Het ontwerp van wet, zo verklaarde de Minister, streeft een tweevoudig doel na : vooreerst een uitbreiding van de bevoegdheid van de parket-stagiair tot de burgerlijke rechtsmachten (art. 1) en verder een aanpassing van zijn wedde in de zin van een weddeverhoging (art. 2, 3, 4).

Een lid verklaarde te betwijfelen of aanwijzing van stagiairs bij het parket nog wel aan een noodzakelijkheid beantwoordt. Aanleiding tot de wet van 8 april 1971, houdende organisatie van een gerechtelijke stage, was immers het toenmaals schrijnend tekort aan bekwame kandidaten voor het ambt van substituut. Die toestand bestaat op het huidige ogenblik stellig niet meer.

De Minister herinnerde eraan dat luidens artikel 9 van voormelde wet de bevoegdheid van de Minister van Justitie

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heren Pierson, voorzitter; Calewaert, Cooreman, De Grève, Mevr. Delepierre, de heren de Stexhe, Dupont, Hambye, Hendrickx, Hoyaux, Lepaffe, Leroy, Lindemans, Pedé, Risopoulos, Mevr. Staels-Dompas, de heren Van Bogaert, Van In, Van Rompaey, Verbist en Rombaut, verslaggever.

R. A 10114*Zie :***Gedr. St. van de Senaat :**

555 (1974-1975) : N° 1 : Ontwerp van wet.

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1974-1975**

21 MAI 1975.

Projet de loi modifiant la loi du 8 avril 1971 organisant un stage judiciaire.

RAPPORT
FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE
PAR M. ROMBAUT.

Discussion générale.

Le présent projet de loi, déclare le Ministre, poursuit un double but : tout d'abord, étendre les attributions des stagiaires judiciaires aux juridictions civiles (art. 1^{er}); ensuite, adapter leur traitement dans le sens d'une augmentation (art. 2, 3 et 4).

Un commissaire doute que la désignation de stagiaires au parquet réponde encore à une nécessité. En effet, la loi du 8 avril 1971 organisant un stage judiciaire avait trouvé sa justification dans le fait qu'à l'époque, il y avait une grave pénurie de candidats qualifiés pour la fonction de substitut. Or, il est bien certain que la situation actuelle est toute différente à cet égard.

Le Ministre rappelle qu'aux termes de l'article 9 de la loi précitée, la faculté conférée au Ministre de la Justice de

Ont participé aux travaux de la Commission :

Membres effectifs : MM. Pierson, président; Calewaert, Cooreman, De Grève, Mme Delepierre, MM. de Stexhe, Dupont, Hambye, Hendrickx, Hoyaux, Lepaffe, Leroy, Lindemans, Pedé, Risopoulos, Mme Staels-Dompas, MM. Van Bogaert, Van In, Van Rompaey, Verbist et Rombaut, rapporteur.

R. A 10114*Voir :***Document du Sénat :**

555 (1974-1975) : N° 1 : Projet de loi.

om stagiairs aan te wijzen verstrijkt na een periode van zes jaar te rekenen van de dag van de inwerkingtreding van de wet. Op dat ogenblik zal onderzocht worden of het instandhouden van die instelling al of niet verantwoord is.

De Minister voegde hieraan toe dat alle Procureurs-Generaal zich gelukkig prijzen met de resultaten van de wet van 8 april 1971. Alle stagiairs hebben inderdaad, op een paar zeldzame uitzonderingen na, volledige voldoening gegeven.

Van de tot heden aangewezen stagiairs werden er 53 benoemd tot substituut en 1 tot notaris; van 3 stagiairs werd de aanwijzing niet vernieuwd en 2 waren ontslaggevend.

Op het huidig ogenblik bedraagt het getal stagiairs 32 op een formatie van 39 : 20 zijn in hun eerste, 11 in hun tweede en 1 in zijn derde termijn.

Artikelsgewijze bespreking.

Artikel 1.

Dit artikel heeft tot doel aan de stagiair, die thans enkel als openbaar ministerie kan optreden ter zitting van een strafrechtsmacht ten einde een straf te vorderen, ook de bevoegdheid te verschaffen om advies uit te brengen in de burgerlijke kamers van de rechtbank.

Te dien einde wordt in artikel 1 van het ontwerp voorgesteld het derde lid van artikel 4 van de wet van 8 april 1971, luidend :

« Na een jaar stage kan hij (de stagiair) door de procureur-generaal of door de auditeur-generaal worden aangesteld om de strafvordering geheel of ten dele uit te oefenen », te vervangen door :

« Na een jaar stage kan hij door de procureur-generaal of door de auditeur-generaal worden aangesteld om het ambt van het openbaar ministerie geheel of ten dele uit te oefenen. »

Deze uitbreiding van bevoegdheid, die aan de wens van de gerechtelijke overheden beantwoordt, werd door Uw Commissie eenparig goedgekeurd.

Artikel 2.

Dit artikel verhoogt de jaarwedde van de stagiair tot 258.000 frank.

Artikel 5, eerste lid, van de wet van 8 april 1971 tot organisatie van een gerechtelijke stage, bepaalde die wedde op 165.000 frank.

De Minister verklaarde dat voor de vaststelling van die wedde in de wet van 8 april 1971 de aanvangswedde van de bestuurssecretaris als maatstaf werd genomen.

Bij toepassing van het koninklijk besluit van 29 juni 1973 houdende bezoldigingsregeling van het personeel der ministeries (*Belgisch Staatsblad* 8 augustus 1973, blz. 9057 en volg.) en van het koninklijk besluit van dezelfde datum tot vaststelling van de weddeschalen der aan verscheidene ministeries

procéder à des désignations de stagiaires cesse à l'expiration d'un délai de six années depuis le jour de l'entrée en vigueur de la loi. C'est à ce moment-là que l'on examinera si le maintien de ce commissionnement se justifie ou non.

Le Ministre ajoute que tous les procureurs généraux se félicitent des résultats de la loi du 8 avril 1971, car tous les stagiaires ont donné entière satisfaction, à de rares exceptions près.

Parmi les stagiaires désignés jusqu'à présent, 53 ont été nommés substitués et 1 notaire; la désignation de 3 stagiaires n'a pas été renouvelée et 2 étaient démissionnaires.

A l'heure actuelle, le nombre de stagiaires est de 32 pour un cadre de 39 unités : 20 en sont à leur premier terme, 11 à leur deuxième et 1 à son troisième.

Discussion des articles.

Article 1^{er}.

Cet article tend à ce que le stagiaire, qui, jusqu'ici, pouvait uniquement exercer l'action publique à l'audience d'une juridiction pénale, soit également habilité à émettre un avis dans les chambres civiles des tribunaux.

A cet effet, l'article 1^{er} du projet propose de remplacer l'alinéa 3 de l'article 4 de la loi du 8 avril 1971, rédigé comme suit :

« Après un an de stage, il (le stagiaire) peut être commissionné par le procureur général ou par l'auditeur général pour exercer tout ou partie de l'action publique », par les mots :

« Après un an de stage, il peut être commissionné par le procureur général ou par l'auditeur général pour exercer en tout ou en partie les fonctions du ministère public. »

Cette extension d'attributions, qui répond au vœu des autorités judiciaires, a été adoptée à l'unanimité par votre Commission.

Article 2.

Cet article porte le traitement annuel du stagiaire à 258.000 francs.

L'article 5, alinéa 1^{er}, de la loi du 8 avril 1971 organisant un stage judiciaire, avait fixé ce traitement à 165.000 francs.

Le Ministre déclare que l'on avait déterminé ce montant en s'inspirant du traitement de début alloué au secrétaire d'administration.

Par application de l'arrêté royal du 29 juin 1973 portant statut pécuniaire du personnel des ministères (*Moniteur belge*, 8 août 1973, pp. 9057 sv.) et de l'arrêté royal du même jour fixant les échelles de traitements des grades communs à plusieurs ministères (*Moniteur belge* de la même date, pp.

gemene graden (*Belgisch Staatsblad* van dezelfde datum, blz. 9079 en volg.) werd de wedde van de bestuurssecretaris met ingang van 1 april 1972 tot 258.000 frank verhoogd (1).

Uw Commissie ging eenparig accoord om de jaarwedde van de stagiair bij het parket in overeenstemming te houden met die van bestuurssecretaris en derhalve eveneens te verhogen tot 258.000 frank.

De Minister onderstreepte dat de verhoging van 165.000 frank tot 258.000 frank slechts schijnbaar was, daar immers het artikel 5, 2° lid, van de wet van 8 april 1971 tot organisatie van een gerechtelijke stage de jaarwedde van 165.000 frank koppelde aan indexcijfer 110 en onderhavig maakte aan de schommelingen van het algemeen indexcijfer der kleinhandelsprijzen (overeenkomstig het bepaalde bij de wet van 12 april 1960 tot eenmaking van de verschillende stelsels van koppeling aan het indexcijfer der kleinhandelsprijzen).

Bij toepassing van artikel 3, § 1, van de wet van 2 augustus 1971, houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomingen ten laste van de openbare schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezoldigingsgrenzen waarmee rekening dient gehouden bij de berekening van sommige bijdragen van de sociale zekerheid der arbeiders, alsmede de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen, aan het indexcijfer van de consumptieprijzen worden gekoppeld (*Belgisch Staatsblad*, 20 augustus 1971) werd de wedde gekoppeld aan spilindex 114,20.

In de praktijk betekent zulks voor de stagiair bij het parket een verhoging van de aanvankelijke jaarwedde van 165.000 frank met 35 pct. of een verhoging tot 222.750 frank, welk cijfer dus al heel wat dichterbij ligt bij de (verhoogde) wedde van 258.000 frank van de bestuurssecretaris.

De hiernavolgende vergelijkende tabel verduidelijkt de werkelijke verschillen tussen de wedde van de stagiair en die van de bestuurssecretaris sedert 1 april 1972 :

Datum	Indexcijfer	Basiswedde	
		Stagiair	Bestuurs-
		165.000 × 135 : 222.750	secretaris 258.000
1.4.1972	1,0612	236.382	273.790
1.8.1972	1,0824	241.105	279.259
1.11.1972	1,1041	245.938	284.858
1.2.1973	1,1262	250.861	290.560
1.5.1973	1,1487	255.873	296.365
1.9.1973	1,1717	260.996	302.299
1.1.1974	1,1951	266.209	308.336
1.3.1974	1,2190	271.532	314.502
1.5.1974	1,2434	276.967	320.797
1.6.1974	1,2632	282.492	327.196
1.8.1974	1,2935	288.127	333.723
1.9.1974	1,3195	293.919	340.431
1.11.1974	1,3459	299.799	347.242
1.12.1974	1,3728	305.791	354.182
1.2.1975	1,4002	311.895	361.252
1.4.1975	1,4282	318.132	368.476

(1) Voor de verhoogde weddeschaal, zie de vermelding van de bestuurssecretaris met schaal 10/1 in artikel 1 van het koninklijk besluit

9079 sv.), le traitement du secrétaire d'administration a été porté à 258.000 francs à partir du 1^{er} avril 1972 (1).

Votre Commission marque son accord unanime pour maintenir l'égalité du traitement du stagiaire judiciaire avec celui du secrétaire d'administration, et donc pour le porter également à 258.000 francs.

Le Ministre souligne que l'augmentation de 165.000 francs à 258.000 francs n'est qu'apparente, puisque l'article 5, alinéa 2, de la loi du 8 avril 1971 organisant un stage judiciaire a rattaché le traitement annuel de 165.000 francs à l'indice 110 et l'a lié aux fluctuations de l'indice général des prix de détail (conformément aux modalités fixées par la loi du 12 avril 1960 unifiant les divers régimes de la liaison à l'indice des prix de détail).

En application de l'article 3, § 1^{er}, de la loi du 2 août 1971, organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du trésor public, de certaines prestations sociales, des limites de rémunération à prendre en considération pour le calcul de certaines cotisations de sécurité sociale des travailleurs, ainsi que des obligations imposées en matière sociale aux travailleurs indépendants (*Moniteur belge* du 20 août 1971), ledit traitement a été rattaché à l'indice-pivot 114,20.

Dans la pratique, cela représente pour le stagiaire judiciaire une augmentation de 35 p.c. du traitement annuel de début, qui passe ainsi de 165.000 francs à 222.750 francs, ce dernier chiffre étant donc déjà beaucoup plus proche du traitement (augmenté) de 258.000 francs du secrétaire d'administration.

Le tableau comparatif ci-après indique clairement les différences réelles entre le traitement du stagiaire et celui du secrétaire d'administration depuis le 1^{er} avril 1972 :

Date	Indice	Traitement de base	
		Stagiaire	Secrétaire
		165.000 × 135 : 222.750	d'administration 258.000
1.4.1972	1,0612	236.382	273.790
1.8.1972	1,0824	241.105	279.259
1.11.1972	1,1041	245.938	284.858
1.2.1973	1,1262	250.861	290.560
1.5.1973	1,1487	255.873	296.365
1.9.1973	1,1717	260.996	302.299
1.1.1974	1,1951	266.209	308.336
1.3.1974	1,2190	271.532	314.502
1.5.1974	1,2434	276.967	320.797
1.6.1974	1,2632	282.492	327.196
1.8.1974	1,2935	288.127	333.723
1.9.1974	1,3195	293.919	340.431
1.11.1974	1,3459	299.799	347.242
1.12.1974	1,3728	305.791	354.182
1.2.1975	1,4002	311.895	361.252
1.4.1975	1,4282	318.132	368.476

(1) Pour le relèvement de l'échelle de traitements, voir la mention du secrétaire d'administration dans l'échelle 10/1 à l'article 1^{er} de l'arrêté

Uw Commissie keurde artikel 2, de jaarwedde van de stagiair verhogend tot 258.000 frank en tevens die wedde kop-pelend aan het indexcijfer van de consumptieprijzen over-eenkomstig voormelde wet van 2 augustus 1971, eenparig goed.

Artikel 3.

Dit artikel verhoogt de wedde van de stagiair met 4 pct. van 1 januari 1974 af en met 6 pct. van 1 juli 1974 af.

Die beschikking maakt, door analogie, op de stagiair bij het parket toepasselijk het bepaalde in artikel 32 van de wet van 2 augustus 1974 betreffende de wedden van de titula-rissen van sommige openbare ambten en van de bedienaars van de erediensten (*Belgisch Staatsblad*, 19 september 1974).

Uw Commissie was het hiermee eenparig eens, doch liet opmerken dat, wat de vorm van het artikel 3 betreft, de woorden « het bedrag genoemd in artikel 5 » moeten ver-vangen worden door « het bedrag genoemd in artikel 2 » ofwel « het bedrag genoemd in het voorgaand artikel ». Het moet immers slaan op het artikel 2 van het ontwerp van wet en niet op het artikel 5 van de wet van 8 april 1971, dat door het artikel 2 van het ontwerp van wet wordt gewijzigd.

Artikel 4.

Artikel 4, laatste artikel van het ontwerp van wet, laat de verhoogde wedde van de stagiair ingaan op 1 april 1972.

Zoals bij de bespreking van artikel 2 van het ontwerp van wet uiteengezet, wordt alzo een volledig parallellisme met de wedde van de bestuurssecretaris bereikt.

Uw Commissie opperde wel enige bezwaren tegen die terugwerkende kracht, doch vernemend bij monde van de Minister dat het hier enkel de bekrachtiging betreft van een reeds feitelijk bestaande toestand, keurde zij ook artikel 4 eenparig goed.

Het geheel van het ontwerp van wet alsook dit verslag werden eenparig door de twaalf aanwezige leden goedge-keurd.

De Verslaggever,
L. ROMBAUT.

De Voorzitter,
M.-A. PIERSON.

van 29 juni 1973 tot vaststelling van de weddeschalen der aan verschei-dene ministeries gemene graden, en de bij het koninklijk besluit van 29 juni 1973, houdende bezoldigingsregeling van het personeel der ministeries, gevoegde tabel der weddeschalen voor « niveau 1 » (*Belgisch Staatsblad*, 8 augustus 1973, blz. 9076).

Voor de datum van 1 april 1972, zie artikel 44, § 1 en artikel 46 van het koninklijk besluit 29 juni 1973, houdende bezoldigingsregeling van het personeel der ministeries.

Votre Commission a adopté à l'unanimité l'article 2, qui porte le traitement annuel du stagiaire à 258.000 francs et rattache également ce traitement à l'indice des prix à la consommation, conformément à la loi précitée du 2 août 1971.

Article 3.

Cet article majore le traitement du stagiaire de 4 p.c. à partir du 1^{er} janvier 1974 et de 6 p.c. à partir du 1^{er} juillet 1974.

Il étend, par analogie, au stagiaire judiciaire l'application de l'article 32 de la loi du 2 août 1974 relative aux traite-ments des titulaires de certaines fonctions publiques et des ministres des cultes (*Moniteur belge* du 19 septembre 1974).

Votre Commission a adopté cette disposition à l'unanimité, en faisant toutefois observer, au sujet de la rédaction du texte, qu'il convient de remplacer les mots « Le montant repris à l'article 5 », par les mots « Le montant repris à l'article 2 » ou « Le montant repris à l'article précédent ». Cette disposition doit en effet porter sur l'article 2 du pro-jet de loi et non sur l'article 5 de la loi du 8 avril 1971, qui est modifié par l'article 2 du projet.

Article 4.

L'article 4, qui est le dernier article du projet, accorde l'augmentation du traitement du stagiaire à partir du 1^{er} avril 1972.

Ainsi, comme il a été dit à propos de l'examen de l'ar-ticle 2, le parallélisme sera complet avec le traitement du secrétaire d'administration.

Votre Commission a, il est vrai, émis quelques objections contre cette rétroactivité mais, le Ministre ayant fait re-marquer qu'il s'agit simplement de consacrer une situation de fait, elle a également adopté l'article 4 à l'unanimité.

L'ensemble du projet de loi ainsi que le présent rapport ont été admis à l'unanimité des douze membres présents.

Le Rapporteur,
L. ROMBAUT.

Le Président,
M.-A. PIERSON.

royal du 29 juin 1973 fixant les échelles de traitements des grades communs à plusieurs ministères, ainsi que le tableau des échelles de traitements pour le « niveau 1 », annexé à l'arrêté royal du 29 juin 1973 portant statut pécuniaire du personnel des ministères (*Moniteur belge* du 8 août 1973, page 9076).

Pour la date du 1^{er} avril 1972, voir l'article 44, § 1^{er}, et l'article 46 de l'arrêté royal du 29 juin 1973 portant statut pécuniaire du personnel des ministères.

ARTIKEL GEWIJZIGD DOOR DE COMMISSIE

ART. 3.

Het bedrag genoemd in artikel 5 van de wet van 8 april 1971 tot organisatie van een gerechtelijke stage, zoals dit artikel wordt gewijzigd door artikel 2 van deze wet, wordt verhoogd met 4 pct. vanaf 1 januari 1974 en met 6 pct. vanaf 1 juli 1974.

ARTICLE MODIFIE PAR LA COMMISSION

ART. 3.

Le montant repris à l'article 5 de la loi du 8 avril 1971 organisant un stage judiciaire, tel que cet article est modifié par l'article 2 de la présente loi, est majoré de 4 p.c. à partir du 1^{er} janvier 1974 et de 6 p.c. à partir du 1^{er} juillet 1974.